

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wówczas powstał Pinechas i dokonał sądu, I plaga została powstrzymana.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas powstał Pinechas i dokonał sądu, I plaga została powstrzymana,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy powstał Pinchas, dokonał sądu i plaga ustała.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Aż się zastawił Finees, a pomstę uczynił, i rozerwana jest ona plaga;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I stanął Finees, i ubłagał, i przestała porażka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz powstał Pinchas, odbył sąd i zaraza ustąpiła.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wtedy wystąpił Pinchas i wkroczył, I plaga ustała.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powstał jednak Pinchas, dokonał sądu i plaga ustała.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz powstał Pinchas i przebłagał Go, a wtedy skończyła się plaga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale powstał Pinchas i dokonał sądu, a zaraza przestała się srożyć.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І розвеселилися, що замовкли, і Він їх попровадив до пристані їхнього бажання.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz powstał Pinchas i załagodził, zatem mór został ukrócony.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kiedy Pinechas powstał i wkroczył, plaga została zatrzymana.

¹⁾ <x>40 25:7-8</x>